

圖窮匕將現 獨派亂臺灣

美中關係，兩岸情勢，及島內統獨對決都接近爆發的臨界點，真是圖快窮，匕將現的危險時刻，能否避免圖窮匕現的終極血腥局面，考驗著臺灣政治人物的智慧。

三月十六日川普總統，在臺灣旅行法即將自動生效的時刻，終於簽署了這個法案，成為了一個正式的法律文件。今後，美台各級官員都可到對方的官署登堂入室的拜訪，而美國各地的臺北經文處基本將享有等同領事館或大使館的相同待遇，因此美國基本上已經片面的撕毀了中美建交的三個公報。

美國精英人士可能為他們的傑作竊喜不已，因為他們認為不花一文錢創造了一張隨時可以用來敲詐中國的牌。只要有需要就可以威脅讓蔡英文拜訪白宮以換取大陸的具體好處，主動權在美國行政部門，臺灣變成一個更有用的牌。

對於注重實際利益的美國人，包括國會大多數議員可能認為這又不牽涉到軍艦停靠，只是一個形式問題，不理解這問題對中國的重要性。美國的外交官員也許正在向中國保證將來政府各部門會很謹慎的操作每個個案，然而，這種短視的戰術層面的狡黠卻以犧牲了美中兩國的長期互信為代價。它將徹底的讓中國的領導人認識到必須嚴肅的考慮以更明晰的，堅決的政策應

◎張文基

對。沒有了互信，中美的衝突將不可避免的加劇，這絕對不符合兩國及世界的利益。

臺灣有些人可能認為這是蔡英文外交的勝利，然而，只有狗決定何時搖動尾巴，豈有尾巴搖動狗？當局勢到達不可控而面臨大戰的時候，臺灣可能將發現美國圖攤開後並沒有匕首展現出來，而臺灣必須單獨面對大陸的攤牌，承受惡果。

而今天的臺灣政府已經因為內部惡鬥再也沒有能力來面對大陸的任何的攤牌了。

為了「去中國化」，蔡政府加速對國民黨迫害，否定炎黃血脈，甚至愚蠢到公然鬪爭過去對臺灣安全有重大貢獻的退休軍人，員警和消防人員，造成最近繆德生上校的犧牲。這根本違背了他們的祖師爺美國的標準：在今日的美國，舉國上下唯一不能批評或表示不敬的團體就是軍人和退役軍人。因為美國吸取了越戰期間攻擊軍人和退伍軍人造成之後70到80年代美軍戰力低迷的教訓，此後舉國上下對軍人和退伍軍人都給予崇高的尊敬。當軍人失去了尊嚴，就失去最寶貴的士氣，也就沒有了戰鬥力。

當軍人失去了忠誠的對象，軍人更沒有戰鬥力。不幸的是今天的中華民國的執政黨和領導人既公開的羞辱退伍軍人也否定中華民國。因此，當面臨戰爭時今天的臺灣軍隊將不可能有戰鬥力來保衛臺灣。

今天美國的對外政策有許多問題，但是沒有國家敢輕視美軍的戰鬥力，特別是精英部隊如陸戰隊及特種部隊等，因為他們有榮譽感也對國家忠誠。川普總統最信任的官員就是在2003年伊拉克戰爭時的陸戰第一師的三個將領，當時的師長是現在的國防部長Matis，副師長是白宮幕僚長 Kelly，當時的第五團團長是參聯會主席Dunford。

如果美國官員知道蔡英文和民進黨是如此對待中華民國的退伍軍人，如此糟蹋中華民國這一旗幟，他們一定會三思對臺灣的軍事承諾。

正值大陸兩會期間，可以感受到習近平得到普遍的支持，他很可能在今後十年繼續帶領中國，構築中國的新氣象，新旗幟，新道路，新信心，也將帶給大陸穩定和快速的增長。他把臺灣人民視為骨肉同胞，臺灣豈可愚蠢到圖窮匕現自尋滅亡！

台海需要穩定，讓時間消弭兩岸的距離。民進黨豈可自毀長城！趕快卷起圖，收起你的對內和對外匕首，否則災難就不遠了！

於「一個中國」，但雙方都可以詮釋自己對「一個中國」的定義。

蔡對 1992 的共識的拒絕激怒了北京，它回應了她的公開抗拒，切斷了熱線通訊，並造成一定程度的經濟痛苦，大幅減少了批准前往臺灣的中國旅行團的數量。然而，中國對蔡的當選的總體反應起初比預期的要溫和，這可能是蔡英文決心繞道以避免激怒北京或避免對大陸挑釁過度反應的結果。與第一位民進黨總統水扁（由2000年至2008執政）不同，蔡不想過於激烈的反應中國的行爲，拒絕以危言聳聽的口吻討論熱線或旅遊問題。蔡似乎明白，臺灣的安全，最好是通過四兩撥千斤的手法，以冷靜和自信的態度來回應中國的措施。在她擔任總統的最初幾個月中，有理由對臺灣海峽的穩定感到謹慎樂觀。

但蔡的總統任期間並不缺乏步履蹣跚的時刻。也許在民進黨的急獨陣營的壓力下，蔡與一群共和黨人共謀在2016年12月打了一個賀電給總統當選人川普。這一通電話進一步緊張了臺灣與北京的關係。在「通話」之後的15個月期間，兩岸之間的緊張關係已經達到了2000年代中期，陳水扁執政時的最高程度。儘管在2017年4月與中國國家主席習近平海湖莊園會晤後，川普承諾在沒有首先諮詢習近平的情況下不再與蔡再次交談，但北京方面在過去一年裡對臺北的主張越來越強硬。臺灣外交部報告說，中國在2017期間「干涉臺灣外交」42次，是自2007年以來發生事件最多的一年。這種干涉包括切斷臺灣外交盟友（現在承認臺灣的國家數量從2016年的22下降到20），迫使紐約聯合國大廈的經理拒絕臺灣遊客進入，除非擁有臺胞證。

更嚴重的是，中國軍用飛機，包括轟炸機和先進的戰鬥機，在2017年期間屢次接近臺灣空域威脅臺灣。僅10月到12月期間就有十起這種入侵。目前還不清楚2017之前有多



中美論壇社 主編
社務委員：張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳憲中
馬在莊 莊秉宇 高志雲 范湘濤 張文基 兼社長
刊頭設計 劉學武
每星期六出刊 第242期
網址 http://www.us-chinaforum.org 投稿信箱：uschinaforum138@gmail.com

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

李敖 洛夫 余光中

◎（臺灣）中國時報主筆室

從去年底到現在，3個月之間，連續走了余光中、李敖、洛夫這3位文化界的殿堂級人物，令人在不勝感懷唏噓之餘，對當前兩岸之間中華文化的傳承與融合可能帶來的時代斷裂，油然而生感慨與憂心。

這3位文化、文學界的大師，都在壽登耄耋的80~90歲而逝，彼此雖然專業領域不同、性情風格各異，但卻有一點是相同的，他們不僅終身創作歷數十年不輟，而且都是出生於大陸，成長乃至成名在台灣，最後更因其創作與表現而廣為兩岸傳頌的文化人。

他們在戰火離亂的年代，帶來了中華文化的火種與精髓，滋養了台灣的土地與人文；再從寶島在地的精神與養分中，吸收了新的精華與角度，融合到自己的詩篇與評論中，成就了新的風貌與內涵；最後更回饋到中原文化的

大陸，連結兩岸，展現更恢弘的時代新章。

回顧千餘年來，中原文化曾因為戰亂等因素，多次造成士族的遷徙與社會階層的流動，因而一再造成南北文化激盪、融合的大局面，知識分子「南渡」、「北歸」的現象循環重複，更使中華文化內涵的充實、香火的傳承始終未曾斷絕。

民國38年國民政府遷台至今，台灣經由許多大陸來台的所謂外省知識分子，結合台灣在地優秀的各種人才，有數十年的時間，從政治改革、經濟發展到文化創作，一直都是領先於陷入各種政治運動的對岸。如今台灣進入所謂太陽花的新世代，面對不斷崛起、壯大的大陸，台灣卻自限於去中、仇中的惡性循環，兩岸實力越拉越遠…如今3位文化界大師逝去，能不更增惕勵！

（本文轉載自2018年3月21日中國時報時論廣場）

少入侵，但臺灣軍方官員宣佈最近的次數為「史無前例」的頻繁。同時，臺灣國防部報告說，解放軍空軍於2017年 在臺灣附近舉行了16次軍事演習。中國軍事演習威脅臺灣是常見的，但一些分析家認為，解放軍飛機和軍艦繞臺灣島航行的這種挑釁方式是非常不尋常的。更令人神經緊張不安的是中國航空母艦在2017年1月和7月，並在2018年1月航行通過臺灣海峽，而之前發生的唯一的一次是在2013年。在川蔡通電話之後的一年裡，中國肯定是在向臺灣和川普身邊的對華鷹派發出信號，中國絕不會接受美國將臺灣視為主權國家的局面。

隨著 TTA 的通過，有一種非常現實的可能性，在某種程度上，川普可能會以一種與中國發生軍事衝突的方式打臺灣牌。

更令北京憤怒的是，川普政府在2017年6月宣佈了14億美元的武器銷售計畫，然後在12月國會通過了《2018國防授權法案》。這項立法要求美國邀請臺灣參加美國-臺灣的聯合軍事演習，並「建議評估恢復美國海軍與臺灣海軍互訪對方軍港的理智性和可行性」。雖然該「建議」對國防部沒有約束力，但無論是那一個行動都是史無前

例的，都會被北京視為是火上澆油的行為。中國無法預測在川普內五角大樓究竟將做什麼，她認為有必要對最壞的可能結果警告和威脅美國。12月下旬，一位訪問華盛頓的中國外交官誓言，「當美國海軍船隻抵達高雄的那天就是我們人民解放軍用軍事力量統一臺灣的日子。」這是十年或更長的時間都未聽過的異常明確的警告。

現在隨著 TTA 的通過，並考慮到川普政權最近和可能懸而未決的人事變動，有一個非常真實的可能性，就是在某些時刻川普可能玩臺灣牌過火而導致與中國發生軍事衝突的危險。如果川普要從根本上提升美國與島國的關係，也許臺灣會很高興，但是蔡要明智的抵制接受這種改變的誘惑。她應該認識到這樣做只會使臺灣成為華盛頓與北京的鬥爭中的棋子。川普政府過於混亂和缺少焦點，無法成為可靠的合作夥伴，而川普的本土選民可能會拒絕美國為臺灣而戰。為了臺灣的最好利益蔡要重回謹慎的根基，心中以保持臺灣的全面、長遠的安全為念。

（林丹，Daniel Lynch是南加大國際關係副教授，也是知名的親台獨學者，此文發佈於3月19日 Foreign Affairs雜誌）

川普 玩臺灣牌不要過火

三月十六日（星期五），美國總統川普簽署了《臺灣旅行法》，這項法案賦予總統政治上的掩護，將過去卅年美國對臺灣的政策大幅改變，這將深深激怒北京。國會共和黨人在一年前提出的這項立法，兩院在今年2月一致通過，辯稱，「這應該是美國的政策」，允許各級美國官員前往臺灣與臺灣的相同等級官員會面。同樣的允許臺灣高級官員進入美國「會見美國官員，包括國務院和國防部官員」。通過簽署這項法案，川普向北京表示，他將考慮允許美國與臺灣之間的高層接觸，這種聯繫通常只保留給有官方外交關係的國家。

自1979年美國不承認臺灣同時和中華人民共和國建立關係以來，華盛頓一直只與臺灣政府保持非官方關係。中美關係的基礎是三個聯合公報（1972年、1979和1982），它們宣示美國「承認」，但沒有明確接受，中國的立場：只有一個中國，臺灣是中國的一部分。美國將繼續與「臺灣人民」包括臺灣政府官員，通過1979年基於臺灣關係法建立的駐臺灣的美國在台協會保持非官方關係。臺灣關係法規定，華盛頓與中國建立外交關係的決定「取決於對臺灣未來將以和平方式決定的期望」。為了促進和平解決臺灣問題，美國將出售給臺灣防禦性的武器，使其保持軍事能力以抵禦中國的脅迫。

從二十世紀九十年代初到2008年，中國迅速加大了對臺灣的軍事壓力。2008年後，北京並沒有停止對臺灣的威脅，然而卻將其大部分的軍事能量用來確保其對南海幾乎所有島嶼的廣泛主權宣稱。對中國收復領土主義和擴張主義的擔憂導致要求加強美國對臺灣的承諾。鼓勵美台高層官員接觸的建議是從這些擔憂中浮現出來的，這種聯繫在理論

◎英文作者：丹尼爾林奇

◎譯者：何平

上可能會抑制北京。不幸的是，《臺灣旅行法》現在捲入了川普政府的混亂之中，因此它的實施將更有可能破壞臺灣的安全，而不是加強它。充其量，中國將把 TTA 視為無端挑釁的打在臉上的巴掌。但最糟糕的是，中國將把它看作是一個企圖把臺灣與中國永久分開的策略，北京絕不會接受這種情況。

由於川普政府的不可預測性和不穩定性，中國已經處於與美國爆發貿易戰的邊緣，必將考慮到川普執行該法案並允許高級官員與臺灣交流的可能性。如果像傳聞中那樣，像博爾頓這樣的人物將成為下一屆國家安全顧問，這就更有可能了。在2016年，博爾頓呼籲華盛頓玩「臺灣牌」，甚至建議不惜走極端的一步，承認臺灣的國家地位，以迫使北京撤出南海並拆除那裡的軍事基地。鑒於這種可能性，中國駐華盛頓使館發表了一份強烈聲明，譴責臺灣旅行法，警告稱「有關條款嚴重違反了一個中國原則、中美關係的政治基礎和三聯合公報。」聲明敦促美國「停止與臺灣進行任何官方關係，或以任何實質性方式改善與臺灣的現有關係」。

由於北京公開宣佈決心在必要時以武力統一「民主臺灣」，維持臺灣海峽的穩定在2016年5月蔡英文成為臺灣第四任直選總統後變得非常困難。在2016年1月選舉中贏得立法機關多數席位的蔡的民進黨的基本原則是，臺灣是一個獨立的主權國家，永遠不會成為中國的一部分。在民眾的支持下，蔡拒絕接受她的前任、國民黨馬英九的所謂1992共識，這一政策宣告兩岸都屬

Reform and Innovation Are No Joke in China

I used to subscribe to more mainstream media publications for source of information but now I receive lots of Organic Newsletters and Blogs not only supplementing to but sometimes more overwhelming than the mainstream mass media. We are living in a fast-paced world exhibiting rapid changes in our behaviors, our business environments and even life or death consequences by innovations and reforms. The Internet is the major thrust to the changes in our lives. Tons of reports and essays can be found in mainstream media published by New York Times, Wall Street Journal, the Economist, Business Week, the like or prestigious consulting firms like McKinsey or think tanks like Brookings Institute. However, these reports seem to be not fast enough in covering the impacts that are brought on by the Internet and things, especially the tremendous reform and innovation that is happening in China. The US mainstream media may be somewhat reserved in reporting China's reform and innovations, but the Organic Media are never shy in telling the facts.

Welcoming the New Year, I am dedicating this week's column to reform and innovation in China. I can safely state that the reform and innovation in China are no joke judging on her past accomplishments, current impetus and future plans. You may not read them in the mass media but they are real and known at least in the think tanks. I don't understand why we are not getting the facts and details in our mass media? The rapid changes and growth in China are really massive and they do have the participation of the masses. There is no way for the United States to compete with China if we don't get our mass involved. Silicon Valley is great but it is just not enough. I hope what is presented below will give us a wake-up call. We invented the Internet, Apple's iPhone helped the company to break the \$80 Billion mark, but from mass application point of view, China has long surpassed the U.S. as we will discuss below.

First, let's look at the infrastructure in the nation; the U.S. had been the envy of the world in the 1960's. We had the best highway system linking across all the States in the North America Continent. Now China has surpassed us in highway constructions, 4.6 million kilometers (km) in 2015. for 2015/2005, the statistics show

Mainstream and Organic Views Dr. Wordman

passenger (pr) 16.19B/16.97B pr (B=billion), a decrease due to alternative transportation, but an increase of kilometer traveled, 1074b/929b pr-km and freight transported 31.5b/13.4b tons and 5.79T/869b ton-km. The high-speed railroad lines are more impressive, some 24,000 km (15,000mi) of railroads (121,000 km total in 2015) supporting trains at speed of 250-350 km/hr (155-217 mi/hr). The growth (2015/2005) shows passenger 2.5b/1.6b pr, 1196b/606b pr-km, and freight 3.4b/2.7b tons and 2.4 T/ 2T (T=trillion) ton-km. The statistics for China's waterway and airlines are equally impressive over 2015/2005, 0.27B/0.2B pr, 7.1B/6.8B pr-km, 6.1b/2.2B tons, 9.2T/4.9T ton-km and 436M/138M (M=million) pr, 728B/204B pr-km, 6.3M/3M tons, 20.8B/7.9B ton-km respectively.

China, since 2015, has made reform and innovation as her main focus to sustain her high growth rate. Propelled by the above infrastructure investments, China is now leading in high-speed railway, mega-project bridge and island construction and electric bus transportation technologies, exporting related products and services to other developed and developing nations. However, China is a big country with 1.4 billion people still having tens of millions people living under poverty line. The world is watching, can China sustain her growth to bring her entire population above poverty line in a few years? Can the Chinese government fulfill this Chinese Dream of bringing the entire nation to middle income living standard? The proof is not here yet, but the Chinese government is determined and the reform and innovation drive is very serious in China.

China has made major advances in the field of energy. China's electric power industry is the world's largest passing the U.S. in 2011. China has massive hydroelectric resources as well as the largest coal reserve in the world. Coal-fired electricity production still dominates China's domestic electricity but it has declined since 2013 with a major push in renewable energy. China is leading in solar energy and her recent discovery and technology advances since 2012 in geothermal energy (HDR, hot dry rock underground) holds great promise. The geothermal energy found is equivalent to 856 trillion tons of coal which can generate 2.1 billion

billion kwh of electricity. That reserve can support the U.S. electricity needs for nearly two million years. (Americans on average use 4000 kwh per year or the U.S. uses 1,200B kwh per year) In the agriculture area, China is exploring two other technologies. One is converting desert sand to irritable soil for growing vegetables and trees; the other is to grow rice in sea water. Both technologies will solve food supply issues in the world. According to World Bank data, China's forest area has grown 22% from 1990 to 2015. Continuous innovations have been applied to prevent natural desertification.

What is most impressive in China's innovation is its application in speed and scale. For example, the shared bicycle program took off like a rocket in many Chinese cities with a complete internet and GPS technology supported business model operating in a grand scale. Although, sometimes the fast entrepreneur business do run into problems, but the fast progress and experience gained are extremely valuable. They propel further innovation. Another application, Alipay or Zhifubao, using smart phone to pay for business transactions and transfer of funds, has penetrated deeply in the Chinese society. There are 400 million registered users for Alipay as of February 25, 2017 and there are 750 million Ecommerce users in China. No wonder, there is a saying for App developer or entrepreneur: If one could make it in China, one would make it in the world! Chinese are serious entrepreneurs; reform and innovation are definitely no joke in China.

Come with innovation are unexpected changes. For example, the packaged convenient noodle used to be sold by the hundreds of millions packs, now the business is dwindled simply because the efficient Internet delivered food services. The chewing gum was a big sales item at the check-out counter, now it is dead; since most people now use smart phone to pay for purchases. Interestingly, the pickpocket crimes in cities are vanished, simply because no one is carrying any cash in the pocket. China seems to be leading in face recognition for 'pay with face' application. If China could recognize 1.4 billion people's faces, not only it would have commercial applications but it also could help fighting terrorism. The Chinese people seem to be more willing to accept innovation induced changes and innovation seems to become a normal way of life.

The revolutions brought on by innovations have been embraced by the Chinese masses causing more revolutionary innovations, a powerful cycle. Traditional businesses are forced to accept revolution or revolt. In China, the new definition of illiteracy is that one does not know how to handle smart phone applications and the new definition of generation gap is that two people's Internet gadgets are three years apart. If you would travel to China once a year you barely could keep up with her innovations. China's reform and innovation are no joke, indeed!